



---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

Десятая сессия

Нью-Йорк, 16–27 мая 2011 года

Пункт 3 предварительной повестки дня\*

**Выполнение рекомендаций Постоянного форума**

**Анализ, подготовленный секретариатом Постоянного  
форума Организации Объединенных Наций  
по вопросам коренных народов: экономическое  
и социальное развитие, окружающая среда и свободное,  
предварительное и осознанное согласие**

*Резюме*

В настоящем документе содержится анализ выполнения рекомендаций, вынесенных Постоянным форумом по вопросам коренных народов в отношении экономического и социального развития, окружающей среды, свободного, предварительного и осознанного согласия, на основе докладов, полученных от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных органов, неправительственных организаций и организаций коренных народов.

---

\* E/C.19/2011/1.



## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	3
II. Анализ рекомендаций Постоянного форума .....	3
А. Экономическое и социальное развития .....	3
В. Окружающая среда .....	7
С. Свободное, предварительное и осознанное согласие .....	14
III. Выводы и рекомендации .....	21

## I. Введение

1. В настоящем докладе предпринимается попытка проанализировать осуществление рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов, которые касаются экономического и социального развития, окружающей среды и свободного, предварительного и осознанного согласия и были вынесены на его второй-восьмой сессиях. В основе этого анализа лежит информация, которая содержится в докладах, полученных от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и других межправительственных органов, неправительственных организаций и организаций коренных народов. Хотя настоящий доклад не содержит глобального анализа экономического и социального положения коренных народов мира, экологических проблем, с которыми они сталкиваются, или концепции свободного, предварительного и осознанного согласия и практики ее применения, в нем представлена информация о том, как эти проблемы учитываются и решаются на международном и национальном уровнях.

## II. Анализ рекомендаций Постоянного форума

### A. Экономическое и социальное развития

2. На своей восьмой сессии, состоявшейся в 2009 году, Постоянный форум провел первый обзор своих рекомендаций, подпадающих под мандатную область экономического и социального развития. На той сессии секретариат Постоянного форума подготовил анализ рекомендаций и хода их осуществления. Поскольку с момента проведения предыдущего анализа прошло лишь два года, большинство сделанных выводов сохраняют свою актуальность и сегодня.

3. В широком смысле основное внимание в рекомендациях, вынесенных Постоянным форумом на его первых семи сессиях, уделялось вопросам, касающимся целей в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, представителям коренных народов, проживающих в городах, и их миграции, а также показателям, сбору данных и их дезагрегации. Кроме того, в ходе этих сессий Постоянный форум последовательно предоставлял системе Организации Объединенных Наций и государствам-членам рекомендации, касающиеся парадигм развития и подходов к нему, и проведенный секретариатом анализ отражает эту основную направленность.

#### **Рекомендации, вынесенные Постоянным форумом на его восьмой сессии**

4. В ходе обзора рекомендаций по вопросам экономического и социального развития Постоянный форум отметил, что он вынес весьма мало рекомендаций, касающихся деятельности частного сектора в целом и, в частности, деятельности транснациональных корпораций и ее воздействия на коренные народы. С учетом этого Постоянный форум рекомендовал предпринимательскому сектору установить минимальные стандарты поведения в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенцией МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года. Постоянный форум заявил о своей поддержке работы Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах че-

ловека и транснациональных корпорациях и других предприятиях и рекомендовал Генеральному секретарю настоятельно призвать государства выполнять положения Декларации. Сознвая, что принципы Декларации не всегда соблюдаются, Постоянный форум также рекомендовал государствам создать эффективные механизмы рассмотрения жалоб.

#### **Рекомендации, вынесенные Постоянным форумом на его девятой сессии**

5. Девятая сессия Постоянного форума была посвящена специальной теме «Коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности: статьи 3 и 32 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов». Постоянный форум особо подчеркнул ту центральную роль, которую Декларация Организации Объединенных Наций играет в плане утверждения прав и чаяний коренных народов, и призвал систему Организации Объединенных Наций оказывать финансовую поддержку усилиям коренных народов, направленным на совершенствование их собственных моделей, концепций и практики в области развития.

6. Рекомендации девятой сессии наглядно демонстрируют, что развитие коренных народов напрямую связано с образованием, и в этой связи Постоянный форум рекомендовал Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и другим учреждениям Организации Объединенных Наций созвать заседание группы экспертов по темам и концепциям, связанным с двуязычным, межкультурным и многоязычным образованием, и провести научные исследования с учетом особенностей конкретных стран по указанным вопросам. Кроме того, международным финансовым учреждениям рекомендовалось разработать стратегии, обеспечивающие поддержку, защиту и сохранение языков коренных народов.

7. Постоянный форум особо подчеркнул важное значение систем знаний коренных народов и отметил целый ряд текущих международных процессов, которым следует признавать и интегрировать системы знаний коренных народов в контексте своей работы. Кроме того, Постоянный форум также вынес рекомендации Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) относительно необходимости расширения участия коренных народов в процессах, связанных с обзором хода реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в его программе демократического управления. Форум особо подчеркнул и повторил свои предыдущие рекомендации, касающиеся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с учетом Саммита, посвященного этим целям, который состоялся в 2010 году.

8. Постоянный форум вынес пять рекомендаций, касающихся коренных народов и корпораций, призвав государства выполнять рекомендации Специального докладчика по правам коренных народов и Специального представителя Генерального секретаря по вопросам предпринимательства и прав человека. Постоянный форум конкретно упомянул о необходимости того, чтобы государства пересмотрели политику в отношении отраслей по производству биотоплива, чья деятельность ведет к обезлесению и перемещению коренных народов. Постоянный форум выразил свое желание сотрудничать со Специальным пред-

ставителем Генерального секретаря по вопросам предпринимательства и правам человека и Глобальным договором Организации Объединенных Наций в деле налаживания взаимодействия с частным сектором в решении вопросов, касающихся коренных народов.

### Прогресс в осуществлении рекомендаций

9. За последние два года достигнут определенный прогресс. В частности, достигнут прогресс в том, что касается признания государствами и системой Организации Объединенных Наций прав коренных народов. Вопрос о том, в какой степени подобное признание обеспечивает реальные изменения на местах, выходит за рамки настоящего доклада. Тем не менее, выполнение примерно 75 процентов из 173 рекомендаций по вопросам экономического и социального развития либо завершено, либо продолжается (см. таблицу 1). Секретариат Постоянного форума располагает ограниченными ресурсами для проверки полученной информации и не анализирует эффективность принятых мер. Таким образом, высокие показатели осуществления дают весьма неполное представление об эффективности принятых мер. Тем не менее, показатель осуществления, составляющий почти 75 процентов, по крайней мере, свидетельствует о том, что рекомендации Постоянного форума принимаются во внимание.

Таблица 1

### Осуществление рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов, касающихся экономического и социального развития

Сессия Постоянного форума	Рекомендации		
	Всего рекомендаций	Выполнение (продолжается или завершено) <sup>a</sup>	Выполнение не началось или информация не получена
Третья	13	8	5
Четвертая	47	35	12
Пятая	33	33	—
Шестая	32	23	9
Седьмая	30	22	8
Восьмая	18	8	10
<b>Итого</b>	<b>173</b>	<b>129</b>	<b>44</b>

<sup>a</sup> Рекомендация классифицируется как выполняемая даже в том случае, если лишь одно государство или учреждение сообщает Постоянному форуму о принятии мер в связи с ней.

10. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), МОТ, секретариаты Конвенции о биологическом разнообразии Постоянного форума и другие учреждения Организации Объединенных Наций внимательно следят за рекомендациями Постоянного форума, касающимися показателей и сбора и дезагрегирования данных. В соответствии с рекомендацией, вынесенной на восьмой сессии МОТ, УВКПЧ и секретариат Постоянного форума провели техническое совещание экспертов по вопросу о показателях благосостояния коренных народов. В докладе об этом совещании содержится ряд предложений по разработке показателей на основе подхода

УВКПЧ к определению структурных показателей, показателей процесса и итоговых показателей, которые отражают коллективные аспекты прав коренных народов. Такой подход будет лежать в основе работы Постоянного форума, а также других контрольных механизмов, таких как органы Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением договоров, специализированные механизмы Организации Объединенных Наций, надзорная система МОТ и другие международные механизмы/процессы, имеющие отношение к коренным народам.

11. Постоянный форум неизменно рекомендует учреждениям Организации Объединенных Наций и другим международным организациям разрабатывать специальную политику работы с коренными народами. В 2009 году Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) завершил разработку политики взаимодействия с коренными народами и народами, ведущими племенной образ жизни, а в 2010 году Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) приняла свою политику в отношении коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, присоединившись к другим организациям, таким как ПРООН, Всемирный банк, Азиатский банк развития, Межамериканский банк развития, Европейский банк реконструкции и развития и Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), которые также имеют конкретную политику в отношении коренных народов.

12. В итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи), содержится упоминание о коренных народах в связи с такими аспектами, как участие в правозащитной деятельности и деятельности, связанной с недискриминацией, право на полную занятость, продовольственная безопасность и управление лесными ресурсами. В пункте 55 итогового документа Генеральной Ассамблеи подтверждается также, что государствам-членам следует предпринимать согласованные позитивные шаги по обеспечению уважения прав человека и основанных свобод коренных народов на основе равенства и недискриминации. В декларации тысячелетия 2000 года о коренных народах не упоминалось. Поэтому ясно, что, хотя государства стали уделять больше внимания коренным народам, по-прежнему существует необходимость в ликвидации этого пробела в контексте процесса осуществления.

13. Хотя осуществление рекомендаций Постоянного форума в отношении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, было ограниченным на национальном уровне, отмечается прогресс в рамках проектов по укреплению потенциала, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций, государственными учреждениями и коренными народами. При поддержке МФСР секретариат Постоянного форума на основе имеющихся руководящих принципов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (февраль 2008 года) разработал учебный модуль в целях осуществления декларации Организации Объединенных Наций. В Многонациональном Государстве Боливия, Гайане, Камбодже, Непале, на Филиппинах и в Эквадоре были проведены учебные семинары для страновых групп.

## **В. Окружающая среда**

14. Коренные народы тесно связаны с землей. Естественная среда не только дает коренным народам средства, необходимые для жизни, но и составляет основу их верований, связанных с растениями, животными, водой и местами, в которых они проживают с незапамятных времен. Окружающая среда является одной из шести основных мандатных областей Постоянного форума, которая охватывает широкий круг вопросов, в том числе права на землю, землепользование, природные ресурсы, водные ресурсы, океаны, водно-болотные угодья, рыболовство, изменение климата, леса, опустынивание, загрязнение окружающей среды, традиционные знания и доступ и совместное использование благ. Одним из основных аспектов, которые будут находиться в центре внимания в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20) 2012 года и инициативы «Зеленая экономика», является укрепление основ экологической устойчивости, которое также составляет цель 7 в области развития, сформулированную в Декларации тысячелетия. Таким образом, экологические вопросы по-прежнему связаны с устойчивостью и механизмами сокращения масштабов нищеты в мире.

15. Экологические вопросы включены также в ряд статей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, прежде всего в статье, касающейся земель, территорий и ресурсов. В статьях 25–32 излагаются права коренных народов, связанные с поддержанием и укреплением их духовной связи с землями, территориями и ресурсами, включая права на владение, освоение и контроль своих земель, на сохранение и охрану окружающей среды и производительной способности земель на определение характера освоения своих земель и на сохранение, контроль, охрану и развитие своего культурного наследия и традиционных знаний и знаний свойств фауны и флоры. В этих статьях затрагиваются также такие конкретные вопросы, как необходимость признания государствами законов, традиций и обычаев коренных народов и их систем землевладения, реституция конфискованных, захваченных или отчужденных земель, территорий и ресурсов; а также принятие государствами мер по недопущению хранения опасных материалов на землях и территориях коренных народов без их свободного, предварительного и осознанного согласия или вывоза таких материалов на эти земли и территории.

16. На своих второй–восьмой сессиях Постоянный форум выносил рекомендации, которые охватывали широкий круг экологических вопросов, таких как изменение климата, традиционные знания, доступ и совместное использование благ, права на землю, сохранение ресурсов, загрязнение, водные ресурсы, леса, рыболовство, возобновляемые источники энергии, оленеводство, показатели и участие коренных народов в жизни общества и политика в отношении них.

### **Водные ресурсы**

17. Постоянный форум вынес 10 рекомендаций, касающихся водных ресурсов; некоторые рекомендации касались доступа коренных народов к водным ресурсам, и была выражена озабоченность в связи с приватизацией водных ресурсов, которые являются святыней для коренных народов и без которых жизнь невозможна. На своей шестой сессии Постоянный форум обратился к учреждениям Организации Объединенных Наций с просьбой оказать поддержку в планировании и созыве всемирного форума коренных народов по праву на вод-

ные ресурсы, в рамках которого, в частности, будет проведен анализ культурной и духовной значимости водных ресурсов. Другие рекомендации охватывали различные аспекты — от воздействия изменения русла рек в интересах реализации проектов в области развития до соблюдения государствами Конвенции о правах ребенка в том, что касается признания основных прав всех детей на получение питательного продовольствия и чистой воды (см. E/2003/43, пункт 73). В рекомендациях содержалась также просьба представить документы с изложением позиции относительно связи между доступом к воде, санитарией и населенными пунктами и рассмотрением Киотской декларации коренных народов о водных ресурсах на Всемирном форуме по водным ресурсам в Японии в 2003 году. Хотя многие рекомендации еще не выполнены, некоторые правительства уже сообщили о мерах по удовлетворению потребностей коренных народов и их общин в водных ресурсах, включая создание базовой инфраструктуры для обеспечения гарантированного доступа к водным ресурсам и осуществление стратегий управления водными ресурсами. Постоянный форум также приветствовал признание Советом по правам человека права на водные ресурсы в качестве одного из прав человека. На своей девятой сессии Постоянный форум постановил посвятить на своей десятой сессии в 2011 году половину дня дискуссии по теме «Право на воду и коренные народы» (см. E/2001/43, пункт 129).

#### **Токсические отходы и стойкие органические загрязнители**

18. На своей второй сессии, состоявшейся в 2003 году, Постоянный форум рекомендовал государствам ратифицировать Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии, Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях и другие конвенции, касающиеся токсичных отходов и стойких органических загрязнителей, а также загрязнения ртутью. Стокгольмская конвенция, вступившая в силу в мае 2004 года, охватывает 12 видов вредных пестицидов и промышленных химических веществ. Кроме того, Постоянный форум рекомендовал государствам контролировать загрязнение рек и стоков, а также очищать все реки и стоки, которые уже загрязнены. На шестой сессии, состоявшейся в 2007 году, Постоянный форум приветствовал предложение Российской Федерации провести совещание группы экспертов по коренным народам и окружающей среде в Хабаровске, Российская Федерация. В августе 2007 года это совещание было проведено, и основной упор на нем делался на проблеме загрязнения. Доклад о работе совещания группы экспертов имеется на сайте Постоянного форума<sup>1</sup>.

#### **Традиционные знания и доступ и совместное использование выгод**

19. Основное внимание как и прежде уделяется рекомендациям относительно защиты традиционных знаний коренных народов, причем особенно это касается последствий коммерциализации и биопиратства с использованием генетических ресурсов на землях и территориях коренных народов. В основном рекомендации касались исследований и докладов, посвященных анализу использования традиционных знаний, связанных с лекарственными растениями, и коммерциализации таких знаний. Кроме того, были вынесены рекомендации относительно признания уникальной роли женщин коренных народов в сохранении

<sup>1</sup> <http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/workshopIPPE.html>.



и передаче традиционных знаний, а также относительно рассмотрения вопросов коренных народов в период, предшествующий обсуждению международного режима доступа и совместного использования выгод и его разработке. Рекомендации также касались разработки международного кодекса биопоиска в качестве одного из средств предотвращения биопиратства и обеспечения уважения культурной и интеллектуальной собственности коренных народов и разработки законов *suí generis*. Руководящие принципы «Акве: Кон» были охарактеризованы как ориентиры для государств и международного сообщества, которых следует придерживаться в контексте любых предлагаемых мероприятий, связанных с использованием земель, территорий и ресурсов коренных народов.

20. Большинство рекомендаций Постоянного форума, касающихся традиционных знаний и доступа и совместного использования выгод, были рассмотрены секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии. Например, одним из главных достижений десятой Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии стало принятие, после шести лет активных обсуждений, Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии. В соответствующих обсуждениях участвовали коренные народы. Кроме того, на своем десятом заседании Конференция сторон обсудила и приняла Этический кодекс поведения в целях обеспечения уважения культурного и интеллектуального наследия общин коренного населения и местных общин, связанного с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия (этический кодекс поведения “*Tkarihwaïé: gi*”, и государствам было предложено использовать его элементы в качестве ориентира при разработке типовых кодексов этического поведения, применяемых для целей проведения научных исследований, обеспечения доступа к информации, касающейся традиционных знаний, ее использования и обмена и управления ею. Этот кодекс предусматривает также применение принципа предварительного осознанного согласия и/или одобрение проектов коренными народами и их участие в их реализации.

## Леса

21. Основное внимание в рамках рекомендаций Постоянного форума уделялось правам коренных народов на леса, плантациям культур, используемых в качестве биотоплива и углеродным фондам. Постоянный форум отметил, что большинство коренных народов не поддерживает существующий механизм сокращения выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов, из-за его централизованного режима управления лесами по вертикали «сверху вниз», что ущемляет права коренных народов (см. E/C.19/2008/13, пункт 45). Что касается возросшего политического внимания к проблемам лесов, вызванного текущими политическими дебатами по вопросу о сокращении выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов, которые проводятся по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, то Постоянный форум просил, чтобы эти дебаты использовались для закрепления прав коренных народов, живущих в лесах. Кроме этого, коренные народы должны быть вознаграждены за их историческую роль хранителей лесов и за то, что они продолжают обеспечивать их сохранение и устойчивое использование. Для того чтобы новые предложения по борьбе с обезлесением и по сокращению выбросов, обусловленных обезлесением, напрямую отвечали инте-

ресам коренных народов, необходимо чтобы в них нашли свое отражение необходимость реформирования глобальной и национальной политики и положения Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Постоянный форум рекомендовал также уважать выбор тех коренных народов, которые не хотят участвовать в проектах, связанных с наращиванием выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов. Принцип свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов должен являться главным ориентиром при принятии решений относительно политики и программ в области лесоводства, которые будут осуществляться в интересах коренных народов (E/2008/43, пункт 44). Многие из указанных рекомендаций выполняются.

### **Изменение климата**

22. Коренные народы выдержали все изменения климата, происходившие на протяжении тысячелетий, и продолжают выдерживать их, несмотря на высокую степень их уязвимости, что является свидетельством их стойкости невероятной способности к адаптации. Однако эта их способность может оказаться неадекватной с учетом ускорения климатических изменений и того, каким образом подобные вопросы решаются на глобальном и национальном уровнях. Кроме того, коренные народы не всегда имеют возможность участвовать в заседаниях, посвященных изменению климата. Именно по этой причине Постоянный форум утвердил для своей седьмой сессии специальную тему «Климатические изменения, биокультурное разнообразие и средства к существованию: роль хранителя, которую играют коренные народы, и новые вызовы». В связи с тем, что климатические изменения привлекают все большее внимание международного сообщества, которое все больше осознает, что выбросы парниковых газов ведут к глобальному потеплению, на сессиях, прежде всего на седьмой, восьмой и девятой сессиях, особое внимание уделялось изменению климата и мерам по смягчению его последствий.

23. На седьмой сессии были вынесены несколько рекомендаций, в которых основной упор делался на участии коренных народов в заседаниях, посвященных изменению климата, а также на необходимости оказания поддержки и предоставления финансовых ресурсов для принятия мер по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий. Другие рекомендации касались вариантов регулирования миграции коренных народов, которые были вынуждены покинуть свои земли и территории в результате воздействия климатических изменений и деградации окружающей среды. Постоянный форум призвал государства обеспечить оказание политической поддержки, технической помощи, предоставление финансовых средств и осуществление мероприятий по созданию потенциала в интересах коренных народов, с тем чтобы они могли осуществлять эффективные стратегии миграции и адаптации. Некоторые государства, и организации коренных народов сообщили, что они поддерживают проекты коренных народов по устойчивому сохранению ресурсов и обмениваются информацией об их накопленном опыте, извлеченных уроках, чаяниях и стратегиях, связанных с изменением климата. В других рекомендациях содержался

призыв к более комплексному решению проблем, связанных с изменением климата, биологическим разнообразием и культурным разнообразием, в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии или Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, с тем чтобы обеспечить участие коренных народов.

### **Охрана окружающей среды и охраняемые районы**

24. Постоянный форум вынес пять рекомендаций, связанных с охраной окружающей среды и охраняемыми районами и касавшихся защиты священных мест и мест совершения ритуальных обрядов; необходимости проведения оценок социальных последствий; и признания того, что необходимо получить свободное, предварительное и осознанное согласие коренных народов до того, как тот или иной район будет объявлен охраняемым, с учетом соответствующих последствий для коренных народов и их общин. В докладе Постоянному форуму ЮНЕСКО отметила, что было бы целесообразно, чтобы большее число организаций коренных народов установили официальные отношения с ЮНЕСКО в целях налаживания партнерских связей с их проектом, касающимся систем знаний местных общин и коренных народов, целью которого является расширение прав и возможностей местных и коренных народов в области управления ресурсами биологического разнообразия, особенно в охраняемых районах<sup>2</sup>. На девятой сессии Постоянный форум вновь заявил о своей озабоченности по поводу природоохранных мер, включая создание национальных парков, биосферных заповедников и объектов всемирного наследия, поскольку это нередко приводит к вытеснению коренных народов с их традиционных земель и территорий (см. E/2010/43, пункт 131). Один из членов Постоянного форума смог принять участие в работе тридцать четвертой сессии Комитета по всемирному наследию ЮНЕСКО, состоявшейся в Бразилии в 2010 году; этот вопрос остается открытым.

### **Участие коренных народов**

25. Постоянный форум вынес государствам и учреждениям Организации Объединенных Наций ряд рекомендаций, касавшихся содействия участию коренных народов в заседаниях, посвященных охране окружающей среды (см. E/2003/43, пункты 47, 49, 53 и 61). В результате этого в течение нескольких последних лет участие коренных народов в заседаниях продолжало расширяться, а представители организаций коренных народов в настоящее время участвуют в заседаниях Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Форума Организации Объединенных Наций по лесам, Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Рамсарской конвенции о водно-болотистых угодьях, Конвенции и сохранении мигрирующих видов диких животных, Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися по угрозе исчезновения, Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с опустыниванием, а также Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Расширяется участие в этих заседаниях коренных народов, прежде всего заседаниях Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Форума Организации Объединенных Наций по

<sup>2</sup> См. [http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/session\\_ninth.html](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/session_ninth.html).

лесам. Хотя в настоящее время участие коренных народов в этих заседаниях становится все более активным, их проблемам часто уделяется незначительное внимание, особенно тогда, когда речь идет о вопросах разработки политики. Коренные народы активно участвовали также в заседаниях Конвенции о биологическом разнообразии (например, по статье 8(j), «Традиционные знания и доступ и совместное использование выгод»), а также Международной организации охраны интеллектуальной собственности (Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору). Как Конвенция о биологическом разнообразии, так и Всемирная организация интеллектуальной собственности располагают финансовыми средствами для поддержки участия коренных народов.

### **Прочие рекомендации**

26. Было вынесено небольшое количество рекомендаций, призывающих государства признавать права коренных народов на рыболовство, охоту и занятие оленеводством. Постоянный форум также рекомендовал учреждениям Организации Объединенных Наций, занимающимся экологическими вопросами, принять на вооружение политику в отношении коренных народов и обеспечить их всестороннее участие в разработке политики, программ и проектов. Несколько учреждений системы Организации Объединенных Наций приняли такую политику, а другие разработали соответствующие проекты, которые подлежат утверждению старшим руководством. Постоянный форум вынес ряд рекомендаций, связанных с докладами, заседаниями и техническими семинарами по экологическим вопросам, таким как изменение климата, леса, загрязнение, традиционные знания (см. E/C.19/2006/2; E/C.19/2007/10) и доступ и совместное использование выгод (см. E/C.19/2007/8), и некоторые из которых были выполнены. Большинство этих докладов можно найти на веб-сайте Постоянного форума<sup>3</sup>. Доклады и семинары обеспечивают глубокое понимание этих вопросов; а в соответствующих докладах, представленных экспертами, содержится проделанный в соответствующих регионах анализ вопросов, связанных с коренными народами. Кроме того, Постоянный форум призвал Европейский союз пересмотреть свой запрет на импорт изделий из меха тюленя, который негативно сказывается на получении средств к существованию инуитами, проживающими в Арктике. Европейский союз просили также наладить прямой и действенный диалог с Приполярным советом инуитов для обсуждения дальнейших путей выхода из сложившегося положения.

27. В таблице 2 с разбивкой по сессиям приводится информация о количестве вынесенных и выполненных рекомендаций, касающихся окружающей среды.

<sup>3</sup> См. <http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/>.

Таблица 2

**Выполнение рекомендаций Постоянного форума, касающихся окружающей среды**

Сессия Постоянного форума	Рекомендации		
	Всего рекомендаций	Выполнение (продолжается или завершено) <sup>a</sup>	Выполнение не началось или информация не получена
Вторая	20	2	18
Третья	11	6	5
Четвертая	2	1	1
Пятая	6	2	4
Шестая	22	18	4
Седьмая	13	11	2
Восьмая	9	8	1
<b>Итого</b>	<b>83</b>	<b>48</b>	<b>35</b>

<sup>a</sup> Рекомендация классифицируется как выполняемая даже в том случае, если лишь одно государство или учреждение сообщает Постоянному форуму о принятии мер в связи с ней.

**Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года**

28. На конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в Бразилии в 2012 году («Рио + 20»), основное внимание будет уделено глобальному переходу к низкоуглеродной, ресурсосберегающей «зеленой экономике», которая рассматривается в качестве крайне важного фактора устойчивого развития, и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, поскольку она не только способствует экономическому росту и уменьшению степени неравенства, но и снижает уровень экологических рисков и «экологических дефицитов» и, таким образом, способствует повышению уровня благосостояния людей. Инициатива «зеленая экономика», реализацию которой начала в 2008 году ЮНЕП, призвана продемонстрировать, каким образом можно оживить экономику и обеспечить долговременную занятость, решая при этом экологические проблемы. В мае 2010 года представители коренных народов участвовавшие в первой конференции по устойчивому развитию, отметили, что дискуссии по вопросу о «зеленой экономике» не должны отвлекать внимание от необходимости решения проблем, лежащих в основе глобального экономического и экологического кризиса. Они заявили также, что многие соглашения, достигнутые в рамках многосторонних процессов, уже содержат концепцию и определение устойчивого развития и что осуществление многих таких соглашений неэффективно. Кроме этого, такое развитие, которое можно называть и «зеленым», и устойчивым, должно охватывать все аспекты развития, в том числе экономические, социальные, политические, экологические, культурные и духовные аспекты. Коренные народы также заявили о том, что в процессе формирования и содействия развитию «зеленой экономики» необходимо учитывать потенциальные последствия, связанные с правами человека, особенно тогда, когда гидроэлектростанции и атомные электростанции рассматриваются в качестве экологически чис-

тых возобновляемых источников энергии. Кроме того, выражалась озабоченность по поводу нарушений прав человека, связанных со строительством плотин, добычей урана для атомных электростанций и сброс радиоактивных отходов на территориях коренных народов, что неблагоприятно сказывается на источниках средств к существованию коренных народов. Таким образом, можно говорить о том, что это является одной из областей, в которой коренные народы могут вносить ценный вклад.

### **С. Свободное, предварительное и осознанное согласие**

29. В разделе С содержится краткая справочная информация о принципе свободного, предварительного и осознанного согласия и о признании этого принципа на международном уровне. В нем также приводятся резюме соответствующих рекомендаций, вынесенных Постоянным форумом по этому вопросу, и подробная информация о процессе осуществления.

30. Общее понимание принципа свободного, предварительного и осознанного согласия заключается в том, что согласие должно даваться свободно, без принуждения, запугивания и манипулирования (свободное); испрашиваться достаточно заблаговременно, до окончательного утверждения и начала осуществления мероприятий (предварительное); и основываться на понимании всего комплекса проблем, обусловленных конкретным видом деятельности или решением (осознанное).

#### **Справочная информация и признание на международном уровне**

31. Вопрос о свободном, предварительном и осознанном согласии затрагивается в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в связи с: перемещением коренных народов с их земель и территорий (статья 10); средствами правовой защиты в случае отчуждения их культурной, интеллектуальной, религиозной или культовой собственности (статья 11, пункт 2); до принятия или осуществления законодательных или административных мер, которые могут их затрагивать (статья 19); правом на возмещение в виде компенсации за земли или ресурсы, взятые без их согласия (статья 28, пункт 1); и хранением опасных материалов на их территориях (статья 29, пункт 2); и получением такого согласия до утверждения любого проекта, затрагивающего их земли или территории и другие ресурсы (статья 32, пункт 2).

32. Постоянный форум вынес ряд рекомендаций относительно свободного, предварительного и осознанного согласия органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, государствам и государственным корпорациям, международным финансовым учреждениям и частному сектору.

#### **Рекомендации Постоянного форума, адресованные органам и организациям системы Организации Объединенных Наций и касающиеся свободного, предварительного и осознанного согласия**

33. Рекомендации предусматривают:

- проведение анализа применения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия и связанных с ним механизмов;

- проведение обзора политики, программ и подходов с участием коренных народов, с целью обеспечить соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия и наладить подлинно партнерские отношения в интересах развития;
- проведение анализа применения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия и соответствующих механизмов в связи с проектами, которые осуществляются на землях и территориях коренных народов, и представление результатов этого анализа Постоянному форуму;
- обеспечение того, чтобы свободное, предварительное и осознанное согласие стало основой политики в отношении лесов в рамках Программы сотрудничества Организации Объединенных Наций в сокращении выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов, в развивающихся странах, а также программ Организации Объединенных Наций, способствующих переселению, реинтеграции и миграции коренных народов, затронутых изменением климата;
- соблюдение свободного, предварительного и осознанного согласия в качестве принципа, имеющего крайне важное значение для свободной и всеобщей гражданской регистрации представителей коренных народов, а также для всех программ, связанных с профилактикой и лечением ВИЧ/СПИДа;
- дальнейшее содействие развитию политической составляющей и осуществлению принципа свободного, предварительного и осознанного согласия с учетом перспектив в области развития, уважения прав человека и правового плюрализма коренных народов;

**Рекомендации Постоянного форума, адресованные государствам и государственным корпорациям и касающиеся свободного, предварительного и осознанного согласия**

34. Рекомендации предусматривают:

- соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в связи со всеми вопросами, затрагивающими коренные народы;
- применение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия и связанных с ним механизмов в отношении проектов, осуществляемых на основе использования территорий, земель и природных ресурсов коренных народов и проведение анализа применения этого принципа и механизмов. Постоянный форум призвал те государства, которые заключили договоры аренды, предоставили концессии и выдали лицензии для целей осуществления на территориях коренных народов проектов, связанных с лесозаготовкой, добычей полезных ископаемых, нефти и газа и освоением водных ресурсов, без проведения надлежащих консультаций и без соблюдения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия соответствующих коренных народов, пересмотреть эти договоренности и принять меры в связи с жалобами коренных народов, проживающих на этих территориях. К государствам и государственным корпорациям был также обращен настоятельный призыв консультироваться и

сотрудничать с соответствующими коренными народами, с тем чтобы получить их согласие до утверждения каких-либо стратегий, планов и проектов, затрагивающих их земли или территории и другие ресурсы;

- оказание поддержки процессам свободной и всеобщей гражданской регистрации на основе свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов;
- регулирование ситуаций, связанных с насилием и злоупотреблениями в общинах коренных народов, на недискриминационной основе и в соответствии со стандартами в области прав человека и принципом свободного, предварительного и осознанного согласия;
- реализацию прав, закрепленных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в контексте всей их оперативной деятельности в соответствии с Программой действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира, в частности, в связи с ее целью, касающейся свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов;
- осуществление Конвенции № 169 МОТ на основе обеспечения профессиональной подготовки государственных гражданских служащих по вопросам соблюдения и выполнения ее положений. Крайне важно, чтобы коренные народы были в полной мере информированы о последствиях использования и эксплуатации природных ресурсов на их землях и территориях путем проведения консультаций в соответствии с принципом свободного, предварительного и осознанного согласия;
- активизацию диалога между правительствами африканских стран под контролем Африканского союза, в контексте которого основное внимание должно уделяться искоренению нищеты на основе соблюдения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия;
- принятие мер с тем, чтобы азиатские страны обеспечили полную транспарентность в отношении проектов, осуществляемых на территориях коренных народов государствами и корпорациями, на основе соблюдения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в соответствии с традиционными законами и обычаями соответствующих коренных народов;
- обеспечение всестороннего и действенного участия и соблюдения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов в рамках всех программ, связанных с ВИЧ/СПИДом, в общинах этих народов;
- соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия на всех уровнях и обеспечение учета как Основных принципов официальной статистики, разработанных Статистической комиссией, так и положений о правах человека и основных свободах, правила, касающиеся защиты данных, и гарантии невмешательства в личную жизнь, включая соблюдение конфиденциальности. Что касается коренных народов, проживающих в условиях добровольной изоляции, то сбор данных не должен использоваться в качестве предлога для установления контакта в принудительном порядке.



*Осуществление государствами и государственными компаниями*

35. Ряд государств осуществляют политику, предусматривающую проведение консультаций с коренными народами в рамках затрагивающих их интересы программ и проектов и их участие в них. В Аргентине после первого общенационального сбора данных и информации о коренных народах, который был проведен в 2001 году, было проведено углубленное обследование — «Дополнительное обследование коренных народов, 2004–2005 годы». Коренные народы участвовали в разработке дополнительного обследования и были задействованы на различных этапах оперативного процесса, а также оказывали помощь, используя языки местных коренных народов (см. E/C.19/2006/4, пункты 69–80).

36. Правительство Колумбии считает, что процесс предварительных консультаций является одним из неотъемлемых условий реализации проектов, законодательных инициатив или административных мер, затрагивающих районы проживания коренных народов. Общая цель предварительных консультаций — дать возможность как коренным народам, находящимся в районах, где осуществляются проекты, строительные работы или мероприятия, так и соответствующей компании наладить прямой диалог о потенциальных последствиях и воздействии указанных видов деятельности в интересах достижения консенсуса или соглашения в отношении смягчения и/или ликвидации их последствий. Такие предварительные консультации необходимы в двух случаях: когда проекты включают добычу и эксплуатацию природных ресурсов и когда проекты предусматривают сейсмическую разведку в интересах нефтегазового сектора. Требование относительно предварительной консультации предусмотрено в указе 1320 от 15 июля 1998 года (Diario oficial, No. 43.340).

37. Глава II Основного закона о коренных народах и общинах Боливарианской Республики Венесуэла посвящена праву на предварительное осознанное согласие. В ней содержится ряд руководящих принципов его надлежащего применения и гарантируется уважение по отношению к институтам и органам управления коренных народов и их общинам в рамках всего процесса консультаций. Наиболее важным является то, что эта глава делает предварительное и осознанное согласие важным и имеющим обязательную силу условием для осуществления любой деятельности, которая могла бы оказать прямое или косвенное воздействие на коренные общины или народы.

38. Теоретическая основа Стратегии сотрудничества с коренными народами Испании охватывает базовые принципы, касающиеся права коренных народов на свободное, предварительное и осознанное согласие, включая право отказываться от предложений, связанных с проектами в области развития и другими видами проектов и мероприятий в области сотрудничества, и прежде всего тех, которые связаны с их землями и территориями<sup>4</sup>.

39. Пункт 7 статьи 57 Конституции Эквадора гарантирует право на проведение, на основе принципов свободного, предварительного и осознанного согласия, консультаций относительно планов и программ, касающихся охраны, эксплуатации и коммерциализации на территориях коренных народов, которые имеют последствия для окружающей среды или их культуры. Кроме того, ко-

<sup>4</sup> *Estrategia de la Cooperación Española con los Pueblos Indígenas, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, 2007.*

ренные народы имеют право на получение выгод от таких проектов, а также на получение возмещения за любой ущерб социального, культурного и экологического характера.

40. В Конституции Многонационального Государства Боливия (пункты 15 и 16, раздел II, статья 30) говорится, что коренные народы имеют право требовать прохождения с ними консультаций на основании соответствующих процедур и через их институты в тех случаях, когда на них негативно сказываются законодательные или административные меры, включая эксплуатацию природных ресурсов на территориях коренных народов. Кроме того, коренные народы имеют право на использование выгод, являющихся результатом эксплуатации природных ресурсов на их территориях.

41. В мае 2010 года конгресс Перу утвердил закон о предварительных консультациях в интересах коренных народов. Закон предусматривает, что в процессе консультаций коренные народы будут участвовать через посредство своих институциональных и представительных организаций, учрежденных в соответствии с их обычаями и традициями<sup>5</sup>.

42. В некоторых странах делаются более эксплицитные ссылки на свободное, предварительное и осознанное согласие. На Филиппинах Закон о правах коренных народов требует обеспечения более широкого участия общественности в процессе принятия решений относительно осуществления проектов на полученных от предков землях и территориях коренных народов, которые оказывают воздействие на жизнь этих народов<sup>6</sup>. Указанный закон предусматривает, что до начала осуществления проекта его инициаторы должны получить свободное, предварительное и осознанное согласие общины в соответствии с установленными процедурами. Однако в недавно принятом Административном указе No. 1 2005 допускаются определенные исключения.

43. Канада заявила о необходимости широких и инклюзивных политических рамок, касающихся свободного, предварительного и осознанного согласия, с тем чтобы обеспечить учет интересов и потребностей всех сторон, то есть как коренных, так и некоренных народов. Она заявила также, что принцип свободного, предварительного и осознанного согласия является одним из важных элементов обеспечения участия коренных народов в процессах развития и принятия решений, а также обеспечения, на основе справедливости и равенства, сбалансированного учета интересов в рамках проектов в области развития. Убедительным практическим примером применения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия является Заключительное соглашение о территории Нунавут 1993 года, в котором закреплено положение о том, что для въезда на территорию Нунавут и доступа к ней требуется согласие уполномоченной или региональной организации инуитов. В соответствии с Соглашением согласие необходимо лишь в тех случаях, когда установлено, что коренные народы имеют титул на владение землей. Позже в результате принятия Закона о добыче газа и нефти в Юконе 2002 года и заключения двустороннего правительственного соглашения Каска-Юкон 2003 года также принцип свободного, предварительного и осознанного согласия был закреплен в канадском законодательстве.

<sup>5</sup> *Ley de Derecho a la Consulta Previa a los Pueblos Indígenas u Originarios reconocido en el Convenio No.169 de la OIT.*

<sup>6</sup> Tebtebba, *Indigenous Perspectives*, vol. 7, No. 2 (2005), p. 20.

44. В Австралии Закон о правах на земли аборигенов (Северная территория) 1976 года предусматривает, что коренные народы обязаны выдать свое согласие на использование перешедших им по наследству от предков земель другими сторонами или на передачу им таких земель. Закон об охране окружающей среды и сохранении биологического разнообразия 1999 года также требует проведения консультаций с коренными народами до начала осуществления того или иного проекта. Кроме того, в связанных с этим Законом Положениях об охране окружающей среды и сохранении биологического разнообразия 2000 года говорится, что в тех случаях, когда в ходе осуществления какого-либо проекта требуется задействовать биологические ресурсы, необходимо получить осознанное согласие от коренных народов.

45. Новозеландский Закон о компании «Краун минералс» 1991 года требует принятия особых мер по защите земли маори, которые предусмотрены в Законе «Те туре вхенуа маори» 1993 года. Если земля считается «ваахи тапу» (священным районом), то доступ к ней компании и другие субъекты могут получить лишь в случае согласия на это землевладельцев — маори. Право на согласие применяется даже в тех случаях, когда государство может быть заинтересовано в получении доступа к земле и ресурсам.

46. Российская Федерация сообщила, что до начала использования земель и эксплуатации ресурсов, которые влияют на условия жизни коренных народов, компании должны получить свободное, предварительное и осознанное согласие соответствующих коренных народов. Коренные народы имеют право на равноправное участие в переговорах через свои представительские структуры, с тем чтобы на равной основе пользоваться соответствующими выгодами. В случае необходимости им должно быть обеспечено юридическое представительство, с тем чтобы не допустить нарушения их прав в результате незаконного поведения компаний.

**Рекомендации Постоянного форума, адресованные международным финансовым учреждениям и касающиеся принципа свободного, предварительного и осознанного согласия**

47. Рекомендации предусматривают:

- соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в связи со всеми вопросами, касающимися коренных народов, и обеспечение учета этого принципа и положений Декларации Организации Объединенных Наций о коренных народах в политике в отношении коренных народов;
- обеспечение целевого охвата коренных жителей в качестве бенефициаров механизмов микрофинансирования, обладающих правом давать свободное, предварительное и осознанное согласие, а также оказание поддержки свободной и универсальной гражданской регистрации на основе свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов;
- представление рекомендации Всемирному банку относительно изменения его правила осмотрительного поведения, с тем чтобы она согласовывалась с положениями Декларации Организации Объединенных Наций, а также представление Всемирному банку и другим многосторонним банкам развития рекомендации обеспечить полное и эффективное участие

коренных народов в разработке справочника по коренным народам и в процессе внесения изменений в правило 4.10, касающееся коренных народов.

*Осуществление международными финансовыми учреждениями*

48. Ряд международных финансовых учреждений включили принцип свободного, предварительного и осознанного согласия в свою политику для обеспечения участия коренных народов на всех этапах проектного цикла, т.е. не только на этапах планирования и осуществления, но и на этапе управления ресурсами. Принцип свободного, предварительного и осознанного согласия необходимо применять также в тех случаях, когда проект должен осуществляться на исконных землях коренных народов, или предполагает коммерческое освоение природных ресурсов на этих землях, или же когда предполагается, что он окажет неблагоприятное воздействие на источники средств к существованию и/или культурные, ритуальные или духовные ценности, определяющие самобытность общин коренных народов. Кроме того, это необходимо в тех случаях, когда проект предусматривает перемещение коренных народов или использование культурных ресурсов, знаний, новшеств или практики коренных народов в коммерческих целях. Так, например, Всемирный банк требует, чтобы заемщик участвовал в процессе консультаций, проводимых на основе принципа свободного, предварительного и осознанного согласия<sup>7</sup>. В некоторых случаях международные финансовые учреждения подготавливают заявления о политике защитных мер с целью заручиться согласием и поддержкой коренных народов в контексте осуществления затрагивающих их проектов в области развития.

**Рекомендации Постоянного форума, адресованные частному сектору и касающиеся принципа свободного, предварительного и осознанного согласия**

49. Основные рекомендации предусматривают:

- соблюдение и применение принципов свободного, предварительного и осознанного согласия, самоопределения и подотчетности в связи со всеми вопросами, затрагивающими коренные народы, с тем чтобы наладить эффективные партнерские отношения в интересах развития;
- целевой охват коренных жителей в качестве бенефициаров механизмов микрофинансирования, обладающих правом давать свободное, предварительное и осознанное согласие.

*Осуществление частным сектором*

50. Королевский банк Канады включил в свою политику положение о свободном, предварительном и осознанном согласии с целью обеспечить, чтобы клиенты, являющиеся крупными предприятиями горнодобывающего и энергетического секторов, несли социальную ответственность и с учетом этого проводили консультации с коренными общинами, затрагиваемыми их операциями, и учитывали их интересы.

<sup>7</sup> Operational Policy 4.10-Indigenous Peoples (World Bank), para. 1.

51. Международный совет по горнодобывающей промышленности и металлам выпустил руководящие принципы по вопросам, касающимся добычи полезных ископаемых и коренных народов. Предполагается, что в тех случаях, когда национальные правительства законодательно закрепляют применение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов, члены Совета должны соблюдать закон.

52. В таблице 3 с разбивкой по сессиям представлена информация о количестве сделанных и осуществленных рекомендаций, касающихся свободного, предварительного и осознанного согласия.

Таблица 3  
**Осуществление рекомендаций Постоянного форума, касающихся свободного, предварительного и осознанного согласия**

<i>Сессия Постоянного форума</i>	<i>Рекомендации</i>		
	<i>Всего рекомендаций</i>	<i>Выполнение (продолжается или завершено)<sup>a</sup></i>	<i>Выполнение не началось или информация не получена</i>
Первая	1	1	–
Вторая	3	2	1
Третья	2	1	1
Четвертая	13	4	9
Пятая	3	3	–
Шестая	17	13	4
Седьмая	6	4	2
Восьмая	8	7	1
<b>Итого</b>	<b>53</b>	<b>35</b>	<b>18</b>

<sup>a</sup> Рекомендация классифицируется как выполняемая даже в том случае, если лишь одно государство или учреждение сообщает Постоянному форуму о принятии мер в связи с ней.

### III. Вывод и рекомендации

53. Межучрежденческая группа поддержки играет важную роль в качестве узла, обеспечивающего сотрудничество и координацию между учреждениями, и стимулятора осуществления рекомендаций Постоянного форума учреждениями. Налаживание и поддержание контактов с учреждениями благодаря как официальным визитам представителей Постоянного форума, так и неформальному сотрудничеству в периоды сессий и на протяжении всего года имеют важное значение. Работа координаторов в учреждениях крайне важна с точки зрения выполнения рекомендаций Постоянного форума. **Постоянному форуму следует и далее поддерживать эти связи, а также изыскивать новых партнеров в целях сотрудничества.**

54. Общие рекомендации, которые не адресованы какому-либо конкретному учреждению, имеют меньше шансов быть выполненными, чем целевые рекомендации. **Постоянному форуму следует и впредь прилагать усилия с тем, чтобы выносить четкие и поддающиеся оценке рекомендации.**

55. Постоянный форум посвятил две сессии целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и вынес ряд рекомендаций в отношении этих целей. **Учитывая важность целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и тот факт, что они должны быть достигнуты к 2015 году, который уже не за горами, Постоянный форум, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о проведении конкретного обзора рекомендаций, касающихся этих целей, на своей двенадцатой сессии.**

56. **Учитывая необходимость более эффективной реализации принципа свободного, предварительного и осознанного согласия, Постоянный форум, возможно, пожелает принять одну из следующих мер: создать новую категорию членов Постоянного форума; создать постоянный форум для подготовки более обширного доклада по этому вопросу; и выбрать принцип свободного, предварительного и осознанного согласия в качестве темы для одной из своих сессий или же темы для обсуждения в течение половины дня.**

57. **Постоянный форум, возможно, пожелает рассмотреть рекомендации, вынесенные на совещании Международной группы экспертов по теме «Коренные народы и леса», состоявшемся 12–14 января 2011 года.** В частности, рекомендация призывает Генеральную Ассамблею включить вопрос о всестороннем и эффективном участии Постоянного форума и коренных народов всего мира в подготовке и организации последующих мероприятий в рамках Рио+20 (см. E/C.19/2011/5, пункт 37).

58. **Что касается Международного года лесов, то Постоянный форум, возможно, пожелает также рассмотреть дополнительную рекомендацию, вынесенную на совещании Международной группы экспертов по теме «Коренные народы и леса».** В этой рекомендации содержится обращенный к секретариатам Форума Организации Объединенных Наций по лесам и Постоянного форма Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, Совместному партнерству по лесам и другим учреждениям, органам, государствам и организациям коренных народов призыв тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы коренные народы в полном объеме и эффективно участвовали в осуществлении инициатив Форума Организации Объединенных Наций по лесам, в частности в проведении Международного года лесов (2011 год), подчеркивая центральную роль коренных народов как хранителей многих из наиболее биологически разнообразных лесов мира (там же, пункт 38).